

Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— zaś demony błagały Go mówiąc: Jeśli wyrzucasz nas, poślij nas w — stado — świń.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś demony prosiły Go mówiąc jeśli wyrzucasz nas pozwól nam odejść w stado świń
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas demony* zaczęły Go prosić: Jeśli nas wyganasz, to poślij nas w tę trzodę świń. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś demony prosiły go mówiąc: Jeśli wyrzucasz nas, wyślij nas w stado świń.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś demony prosiły Go mówiąc jeśli wyrzucasz nas pozwól nam odejść w stado świń

¹⁾ Jedyne w NP przypadki, gdzie demony określone są w rm. Zwykle występują w rm.